



Écoles Européennes
Bureau du Secrétaire général

Unité pédagogique

Réf. : 2005-D-252-fr-4

Orig. : FR

PROGRAMME DE FRANÇAIS - LANGUE I

Approuvé par le Conseil supérieur des Ecoles européennes des 25, 26 & 27 avril 2005 à Luxembourg

Entrée en vigueur en septembre 2005

CHAPITRE 1: OBJECTIFS

1.1. OBJECTIFS GENERAUX:

- Le cycle secondaire des Ecoles européennes poursuit une double mission: assurer une formation de base grâce à l'enseignement d'un certain nombre de matières, encourager le développement personnel des élèves dans un contexte culturel élargi. La formation de base implique l'acquisition, pour chaque matière considérée, de connaissances et d'outils de compréhension, de savoirs et de savoir-faire. Quant au développement de l'éducation, en tant que distincte de l'instruction proprement dite, il s'opère dans toute une série de contexte d'ordre spirituel, moral, social et culturel. Il implique, de la part des élèves, une prise de conscience en matière de conduite personnelle et de comportement social, une compréhension de l'environnement qui est le leur aussi bien à l'école que dans la vie, et la construction de leur identité propre comme individus.
- Ces deux missions, qui sont indissociables dans la pratique, s'appuient sur la prise en compte insistante et approfondie des réalités européennes, c'est à dire essentiellement sur la richesse des diverses cultures européennes. Cette prise en compte, l'expérience d'une vie véritablement menée en commun dans les Écoles devraient conduire les élèves à manifester dans leur comportement un profond respect pour les traditions qui caractérisent chaque nation européenne, tout en leur permettant de développer et de préserver leur identité propre.

1.2. OBJECTIFS SPECIFIQUES :

- L'enseignement de la langue maternelle revêt une importance considérable dans les Écoles européennes : en affirmant et en consolidant l'identité linguistique et culturelle des élèves, on leur permet de mieux appréhender et apprécier d'autres langues et cultures.
- L'enseignement du Français langue maternelle doit permettre aux élèves de développer leurs capacités de communication orale et écrite. Il doit en faire de meilleurs lecteurs, plus actifs, plus informés. De plus, cet enseignement doit leur permettre de mieux appréhender les autres matières de leur cursus scolaire, et leur permettre de connaître des expériences qui vont au-delà de celles qu'ils rencontrent dans leur vie quotidienne : cet enseignement doit ainsi leur permettre, à chaque âge, de se comporter en citoyens responsables, et contribuer à leur plein épanouissement personnel.
- Cet enseignement est destiné à tous les élèves des sections francophones des Écoles européennes sans distinction de sexe, de nationalité ou d'appartenance ethnique. Il doit pouvoir également être dispensé aux élèves SEN.

1.3. OBJECTIFS SPECIFIQUES PAR CYCLES D'ENSEIGNEMENT :

1.3.1. Cycle 1- 3 :

- L'enseignement dans le cycle 1 à 3 vise à développer les pratiques de l'oral (« écouter –parler », de la lecture (« lire ») et de l'écrit (« écrire »).
- Dans ce cycle, la mise en place de la pratique de l'oral et de l'écoute d'un côté, la lecture et l'écriture de l'autre, doivent devenir des pratiques de plus en plus aisées. Un certain nombre d' « outils de la langue » devront être maîtrisés.
- En fin de cycle, les élèves doivent avoir acquis les connaissances fondamentales pour structurer leur jugement, s'exprimer clairement à l'oral et à l'écrit, et posséder les éléments essentiels d'une culture commune.

1.3.2. Cycle 4 – 5 :

- Le cycle 4 -5 est destiné à :
 - Assurer et approfondir les compétences acquises en cycle 1, 2,3, en lecture, en écriture et à l'oral.
 - Développer de nouvelles compétences sur le socle des précédentes
 - Commencer la préparation à l'examen et aux compétences évaluées en fin de cycle 6 – 7.

1.3.3. Cycle 6 -7 :

Les objectifs sont :

- Acquisition de savoirs
- Constitution d'une culture
- Formation d'une pensée personnelle
- Approfondissement de la mentalité de citoyen

Ces objectifs sont évalués dans les épreuves du baccalauréat.

CHAPITRE 2 : CONTENUS

2.1.Cycle 1- 3 :

2.1.1. ÉCOUTER - PARLER :

La pratique de l'oral vise à apprendre aux élèves à :

- Communiquer dans le respect d'autrui
- S'exprimer de manière ordonnée
- Restituer une expérience.

Compétences	Applications
<ul style="list-style-type: none">▪ Savoir écouter autrui, interroger et répondre	<ul style="list-style-type: none">▪ Formuler correctement des questions et des réponses et prendre la parole à bon escient
<ul style="list-style-type: none">▪ Prendre la parole devant la classe de manière ordonnée	<ul style="list-style-type: none">▪ Lire à haute voix et réciter de façon expressive (poèmes et extraits de théâtre)▪ A partir de la 3ème, s'initier au débat et à la reconstitution de documents sonores.
<ul style="list-style-type: none">▪ Prendre la parole en s'adressant à la classe▪ Savoir exprimer verbalement ses sentiments▪ Savoir raconter une histoire complète	<ul style="list-style-type: none">▪ A partir de la 2ème : exposés, comptes rendus de films, de livres.

2.1.2. LIRE :

L'activité de lecture, dans les classes 1 à 3, vise à :

- Développer le goût des élèves pour la lecture de textes variés, documentaires ou littéraires puisés dans la littérature de jeunesse ou des œuvres littéraires courtes et simples.
- Développer leur capacité à identifier les références culturelles dont ces textes sont porteurs.

Compétences	Applications
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Être capable de lire avec aisance dans un délai imposé 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ On donnera à lire des textes variés, documentaires ou littéraires, en puisant essentiellement dans la littérature pour la jeunesse.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Être capable de tirer profit de la lecture de textes documentaires. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Utilisation régulière et méthodique du dictionnaire. ▪ Utilisation d'une encyclopédie et d'un manuel ▪ Etude ponctuelle d'articles de presse éventuellement en fonction de l'actualité.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Être capable de lire des œuvres intégrales et s'initier à la lecture détaillée 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'étude d'une œuvre sera conduite sur une durée de 4 à 6 semaines. On choisira des œuvres à dominante narrative pour les classes de 1^{ère} et 2^{ème} (contes, romans brefs, nouvelles). ▪ En classe de 3^{ème}, on approfondit la lecture d'œuvres plus longues à dominante narrative en initiant au discours explicatif et argumentatif. ▪ <u>Supports :</u> En 1^{ère} : Formes simplifiées de textes fondateurs, en particulier textes issus de l'héritage antique et concernant l'Égypte ancienne ; contes ; fables ; poèmes ; courtes pièces de théâtre. En 2^{ème} et en 3^{ème} : textes variés appartenant à des genres et à des siècles différents.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Savoir lire une image 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Décrire et commenter des documents iconographiques de sources variées.

2.1.3. ÉCRIRE :

La pratique de l'écriture dans ce cycle vise à développer la capacité des élèves à s'exprimer par écrit de manière cohérente en fonction d'un ou plusieurs destinataires.

En conséquence :

- On privilégiera, dans les classes 1, 2, 3, la production de textes narratifs et descriptifs.

- On initiera aussi les élèves au repérage des textes argumentatifs.

Compétences	Applications
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Savoir nommer et classer des documents 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Classer des textes par genre ou par époque
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Savoir faire et retravailler un brouillon 	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Savoir reformuler le discours d'autrui 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Écrire des résumés simples
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Savoir écrire un texte narratif et descriptif cohérent 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pratiques d'écriture régulières et variées ne dépassant pas deux pages (récits fictifs simples, suites de textes, exercices à contraintes, lettres, portraits...) ▪ A partir de la 2ème l'élève apprendra à insérer progressivement des descriptions et des dialogues puis à produire des récits complexes à chronologie linéaire ou non

2.1.4. OUTILS DE LA LANGUE :

En 1ère :

- Identifier et utiliser les niveaux de langue
- Étudier les temps du récit (présent, futur, passé composé, imparfait, passé simple de l'indicatif et impératif)
- Distinguer phrases simples et phrases complexes
- Reconnaître les types de phrase
- Savoir reconnaître la nature des mots
- Savoir reconnaître une épithète, un complément du nom et une proposition relative ; savoir identifier le sujet, l'attribut, les compléments directs et indirects
- Savoir remplacer un nom par un pronom ou un synonyme
- Mettre en place les éléments de ponctuation d'un texte.

Vocabulaire :

- Maîtriser et enrichir le vocabulaire du temps, de l'espace, des sensations
- S'intéresser à l'histoire et à la formation des mots, savoir utiliser un dictionnaire.

Orthographe :

- Maîtriser les règles d'accord sujet/verbe, déterminant/nom, nom/adjectif
- Maîtriser les règles élémentaires de l'accord du participe passé avec être et avoir
- Connaître les principaux homophones grammaticaux et lexicaux.

En 2ème :

- Étudier tous les temps de l'indicatif ; repérer le conditionnel et le subjonctif présent
- Approfondir l'étude de la phrase complexe (propositions subordonnées circonstancielles simples et propositions subordonnées relatives)
- Étudier les compléments circonstanciels

- Ponctuer un dialogue au discours direct

Vocabulaire :

- Étudier le lexique des verbes introducteurs à la parole
- Reconnaître et employer des synonymes, des antonymes, supprimer les mots « passe-partout »
- Approfondir la notion de champ lexical
- Reconnaître la polysémie d'un mot et les familles de mots

Orthographe :

- Savoir accorder le participe passé avec « être » et « avoir » dans des structures plus complexes (sujet inversé, participe passé après pronom relatif)

En 3ème :

- Employer correctement les modes et les temps dans la phrase complexe
- Poursuivre l'étude des propositions subordonnées (complétives, subordonnées circonstancielles de cause et de conséquence)
- Construire la phrase pour rapporter indirectement des paroles
- Reconnaître des fonctions plus complexes (apposition, complément d'agent, attribut du complément direct)
- Employer la forme passive et impersonnelle
- Utiliser les liens logiques pour construire un texte cohérent
- Connaître les règles particulières d'accord du verbe avec le sujet (sujets collectifs, indéfinis)
- Exprimer la subjectivité (adverbes, adjectifs, vocabulaire mélioratif et péjoratif)

Le niveau de la classe et le rythme d'acquisition sont variables. L'essentiel est que les acquis soient assurés en fin de cycle.

2.2. Cycle 4-5 :

Dans ce cycle:

- On poursuivra la compréhension et la pratique du discours, narratif, descriptif, explicatif.
- Par ailleurs, on insistera particulièrement sur le discours argumentatif.
- L'accent sera mis sur l'expression de soi mais en outre sur la capacité à faire preuve d'objectivité et de distance critique à travers le récit et l'argumentation.
- On encouragera la prise en compte de l'opinion de l'autre aussi bien à l'oral qu'à l'écrit.

2.2.1. ECOUTER - PARLER

Compétences	Applications
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Acquérir l'autonomie dans l'expression 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Savoir résumer une oeuvre en se détachant de ses notes ▪ Savoir développer une argumentation personnelle. ▪ Savoir restituer des points de vue divergents sur un sujet sans donner son avis personnel
<ul style="list-style-type: none"> ▪ S'initier au débat oral 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Courtes discussions à propos d'un texte lu
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Savoir faire un exposé en équipe 	<ul style="list-style-type: none"> ▪
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Savoir choisir l'expression adéquate pour interpréter un texte (littéraire) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Récitations - Interprétations

2.2.2 LIRE

On passera progressivement au cours de ce cycle de la lecture de livres pour la jeunesse à l'étude méthodique des œuvres du patrimoine littéraire français et francophone, en tenant compte dans la mesure du possible du programme d'histoire et sans toutefois négliger l'étude de textes non littéraires).

Compétences	Applications
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Acquérir des repères chronologiques d'histoire littéraire au fil des œuvres étudiées 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Textes choisis dans des genres et époques variés
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Acquérir une autonomie de jugement face à des textes divers 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Textes non littéraires : <ul style="list-style-type: none"> * Journalistiques et documentaires * Publicités * Documents iconographiques
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mettre en place des connaissances plus propres au domaine littéraire 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Textes choisis en fonction de l'approche des genres (biographique, épistolaire, poésie, nouvelles, conte philosophique, roman, théâtre)
<ul style="list-style-type: none"> ▪ En 5^{ème} s'initier aux lectures complexes 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lecture transversale d'une œuvre autour d'un thème, d'un personnage, d'une notion

2.2.3. ECRIRE

On visera à développer la pratique de l'écriture sous toutes ses formes

Compétences	Applications
<ul style="list-style-type: none">▪ Maîtriser la prise de notes autonome (en fin de 5^{ème})	<ul style="list-style-type: none">▪ Contrôle des classeurs
<ul style="list-style-type: none">▪ Produire des textes variés en prenant en compte le genre, le destinataire, le contexte	<ul style="list-style-type: none">• Réécrire un texte avec un point de vue différent.• Transposer un texte narratif dans une autre forme d'écriture (d'un extrait de roman à un fait divers, de presse, par exemple)• Écrire un texte poétique avec des contraintes (réaliser éventuellement un pastiche, une parodie)• Écrire une lettre argumentative avec des consignes précises.
<ul style="list-style-type: none">▪ Perfectionner l'écriture de textes narratifs complexes	<ul style="list-style-type: none">• Narration/description/dialogue▪ Écrire la suite d'un récit
<ul style="list-style-type: none">▪ Produire des textes argumentatifs structurés	<ul style="list-style-type: none">• Construire le plan d'une argumentation

2.2.4. OUTILS DE LA LANGUE :

En 4ème :

- Emploi des modes, (y compris le subjonctif) et des temps dans toutes les subordinées
- Étude des liens logiques dans l'expression de l'opposition, de la concession et de la conséquence
- Travail approfondi sur la cohérence du texte (emploi des substituts)
- Discours direct, discours rapporté
- Rappel des niveaux de langue
- Règle d'accord des participes passés des verbes pronominaux

En 5ème :

- Révision éventuelle et ponctuelle de notions étudiées en 4ème
- Approfondissement des valeurs des temps
- Nuances de l'expression : valeurs du conditionnel, verbes et adverbess d'opinion...

- Figures de style : les principales figures de style doivent être identifiées, analysées, et si possible nommées (anaphore, euphémisme, litote, oxymore...) mais il est avant tout indispensable de savoir analyser leurs effets.

2.3 Cycle 6 - 7

Ce cycle consolidera les connaissances acquises dans les cycles précédents, et permettra à l'élève de développer l'autonomie de travail et de pensée.

Comme dans les cycles antérieurs, les compétences qu'il doit acquérir ou perfectionner se situent dans les trois domaines : écouter/parler ; lire ; écrire.

2.3.1 ECOUTER - PARLER

En 6^{ème} et 7^{ème}, les compétences à développer sont liées à la clarté du discours et à une réception juste et fine.

Compétences	Applications
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Savoir maîtriser les discours à dominante informative. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Écouter et reformuler les propos entendus. ▪ Faire un exposé.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Organiser son discours dans le but de convaincre et de persuader ▪ Rendre compte d'une œuvre lue 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Jeux de rôles ▪ Œuvres au programme pour : <ul style="list-style-type: none"> ○ Exposés ○ Explications orales ▪ Textes en relation avec les œuvres au programme
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Savoir interpréter un texte littéraire 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Récitation ▪ Lecture expressive

2.3.2 LIRE

Compétences	Applications
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lire selon des méthodes et des rythmes variés des textes littéraires ou documentaires, ou des textes de fiction 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Usage des diverses techniques de lecture (voir « Méthodes »)
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adapter sa stratégie de lecture au texte lu 	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Distinguer dans un texte ce qui est de l'ordre du fait et ce qui est de l'ordre du jugement : lecture critique 	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Rendre compte d'une lecture, susciter un débat, partager le plaisir de lire 	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Acquérir des connaissances formalisées spécifiquement littéraires constituant les « objets d'étude » (voir annexe) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Genres littéraires, mouvements culturels, registres, ...
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ On associera d'autres supports (documents, films, d'autres œuvres au choix du professeur).

2.3.3 ECRIRE

L'élève, en 6^{ème} et 7^{ème} années, doit écrire régulièrement des textes de nature et de longueur variée, en rapport de plus en plus avec les épreuves du baccalauréat. Il doit maîtriser l'expression écrite et être autonome.

Compétences	Applications
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Savoir prendre des notes 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Contrôle des classeurs
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Savoir répondre par écrit à des questions en temps limité. ▪ Maîtriser son temps 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Travaux brefs ou longs en temps limité.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Écrire de façon lisible, dans le respect des règles de l'orthographe, de la syntaxe, de la ponctuation et de la présentation (organisation de parties et de paragraphes). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tous les travaux écrits préparant aux épreuves du baccalauréat.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Structurer sa pensée de façon logique : <ul style="list-style-type: none"> - Savoir résumer - Savoir synthétiser 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Apprendre à éviter le plagiat comme la reformulation artificielle. ▪ Recherches documentaires

L'étude spécifique des œuvres au programme en 6^{ème} et en 7^{ème} : voir annexe 1

2.3.4. OUTILS DE LA LANGUE :

Révision ponctuelle des notions étudiées dans les cycles précédents.

Chapitre 3 : Méthodes

3.1. ORGANISATION DU TRAVAIL

3.1.1. Rythme et fréquence

Cycle 1, 2, 3 :

Les exercices doivent être fréquents, courts et variés. Ils doivent se faire en classe mais également à la maison. Il convient de rappeler que le travail à la maison n'est pas facultatif ; il est un complément indispensable au travail en classe mais il faut veiller à le proposer en quantité raisonnable. Les dictées sont importantes mais ne doivent être ni trop longues ni répétitives et elles doivent être complétées d'exercices de substitution.

Cycle 4 – 5 :

- des exercices courts et variés
- une initiation de plus en plus méthodique (de la 4^{ème} à la 5^{ème}) aux diverses épreuves du baccalauréat (essentiellement résumé, réflexion argumentée, commentaire composé)

Cycle 6 – 7 :

Ecrit :

- On ajoute la dissertation aux formes d'épreuves déjà travaillées.
- La fréquence de ces travaux assez lourds peut être mensuelle, mais on peut intercaler des travaux plus courts.

Nombre de textes étudiés :

- Trois œuvres seront proposées en 6^{ème} et de 7^{ème}, et les professeurs pourront donner 2 à 3 lectures cursives supplémentaires.
- Les professeurs proposeront en outre trois à quatre groupements de textes qui éclaireront la lecture des œuvres au programme. Chaque groupement n'excédera pas 4 à 6 textes (voir « Modes de lecture » Page 12).

Périodicité et types des travaux :

Il convient de distinguer les travaux de type bac, plus conséquents, dont la fréquence peut être mensuelle et les travaux plus ponctuels (lectures, préparations de lectures analytiques) dont la fréquence peut être hebdomadaire.

Oral :

La qualité de l'oral sera travaillée à tout propos mais on fera travailler spécifiquement l'épreuve du baccalauréat sous forme de passations individuelles calquées sur l'épreuve orale du baccalauréat..

3.1.2. Cohérence des activités et présentation du projet de travail :

- Écoute, lecture, écriture, oral, apprentissage et révision des outils de la langue doivent être autant que possible regroupés et intégrés à l'intérieur d'un même projet d'étude (séquence de cours)
- On veillera à ce que le projet soit toujours clair pour l'élève en affichant les objectifs, les supports exploités, les modes d'écriture prévus et la nature des révisions ou acquisitions de langue.

3.2. Les modes de lecture :

Il convient que progressivement puis systématiquement les élèves s'initient aux divers modes de lecture

- **La lecture analytique** a pour but la construction détaillée de la signification d'un texte. Elle constitue donc un travail d'interprétation. Elle vise à développer la capacité d'analyse critique autonome. Elle peut s'appliquer à des textes de longueur variée :
 - appliquée à des textes brefs, elle cherche à faire lire les élèves de façon approfondie et organisée.
 - appliquée à des textes longs, elle permet une étude transversale d'une œuvre (œuvre intégrale).

Elle permet aux élèves de s'approprier progressivement les perspectives d'étude et de distinguer celles qui sont les plus pertinentes selon les textes étudiés. La lecture analytique peut se réaliser sous la forme d'exercices divers (explication de textes, étude d'œuvres intégrales). Les élèves doivent y apprendre à formuler des hypothèses de sens et à les confronter aux caractéristiques du texte. Ils ont pris l'habitude d'analyser des textes dans les classes précédentes, il est important qu'ils parviennent à les situer dans leur contexte littéraire et culturel. Les groupements de textes, qui comprendront de 4 à 6 textes, permettront d'élargir la lecture principale et éventuellement de confronter des conceptions différentes.

- **La lecture cursive** est avant tout une lecture personnelle ; elle vise à développer l'autonomie des élèves. L'élève apprend à saisir le sens dans son ensemble. En classe le professeur peut indiquer des orientations pour aider les élèves à avoir une lecture active, généralement en fonction d'un projet, et il établit des bilans.

Les élèves ont déjà pratiqué ce type de lecture dans les années précédentes.

La lecture cursive est une part déterminante du cours de français : elle permet d'élargir le champ des lectures des élèves et leur donne le moyen de se constituer progressivement une culture. Elle concilie en cela une part de contrainte (liée au travail en classe) et une part de liberté (par curiosité et pour le plaisir de lire). Elle peut porter sur des œuvres diverses, en relation avec les œuvres au programme,

selon des indications fournies par le professeur. Elle se développe en classe et hors de la classe.

Chaque fois que possible, la lecture est associée au spectacle ou à l'écoute.

- **La lecture de l'image :**

La lecture s'applique aussi à l'étude de l'image. On utilise des images fixes et mobiles, y compris des films. L'analyse s'attache à dégager la spécificité du discours de l'image et à étudier les problématiques liées à l'adaptation d'une œuvre littéraire au cinéma.

Ces diverses approches seront complémentaires et permettront de lire davantage.

3.3. Soutien

- Au cycle 1, 2, 3, le soutien est institutionnel
- Dans la suite du cursus, il revient au professeur de repérer un élève en difficulté et de le soutenir spécifiquement y compris en recourant aux ressources du Learning Support.

Chapitre 4 : Évaluation

4.1 Principes généraux

L'évaluation peut être formative ou sommative.

L'évaluation formative est un processus continu. Son objet est de fournir des informations sur les acquis de l'élève et, ce faisant, de l'aider à progresser. Tant auprès des élèves que des parents et de l'école, elle joue un rôle considérable en matière d'orientation et de suivi. Ce type d'évaluation, qui ne doit pas revêtir le caractère d'une sanction, ne se traduit pas nécessairement par l'octroi d'une note chiffrée. En s'attachant à la performance et non pas à la personne, elle incite les élèves à s'engager dans une autoévaluation et les encourage à améliorer leurs performances. Pour les professeurs, une évaluation ainsi comprise leur permet de faire le point sur les objectifs, les méthodes et les résultats de leur enseignement.

L'évaluation sommative dresse un état précis et chiffré des savoirs et des savoir-faire acquis par l'élève à un moment donné du temps.

Il conviendra dans tous les cas d'observer les principes suivants :

- Les performances doivent être évaluées par rapport aux objectifs tels que définis dans les programmes. Elles correspondent aux savoirs et aux savoir-faire qui s'y trouvent mentionnés.
- L'évaluation porte sur ce qui a été étudié en classe.
- Tous les types de travaux accomplis par l'élève en classe sont susceptibles d'une évaluation - contributions orales et écrites, compositions écrites, travaux pratiques.
- Les élèves doivent savoir les efforts qu'il convient de fournir et les critères qu'il convient de respecter pour atteindre à tel ou tel niveau.
- Les élèves devraient pouvoir comparer leurs performances avec celles d'autres élèves, dans la même section ou dans d'autres sections, ce qui implique une coordination entre les professeurs de la même section ou de sections différentes.

4.2. Evaluation des différents travaux

Dans le cycle 1, 2, 3

Elle prendra en compte l'écrit et l'oral pour former une note.

Elle prendra différentes formes :

- Une évaluation en début d'année selon les niveaux requis afin d'organiser les cours de soutien (intégration des nouveaux élèves)
- Des évaluations formatives
- Des évaluations sommatives

Le professeur évaluera régulièrement les capacités de l'élève à l'écrit et à l'oral avec :

- des travaux à la maison
- la tenue du cahier, les prises de notes

- des exposés

Il initiera l'élève à l'auto - évaluation : auto - correction par exemple.

Dans le cycle 4 – 5

Une note A prendra en compte écrit et oral (travail en classe et à la maison) et une note B prendra en compte les tests longs et les examens.

Dans ce cycle l'évaluation prendra différentes formes :

- une évaluation initiale
- des évaluations formatives
- des évaluations sommatives

On encouragera le travail d'auto - évaluation commencé dans le cycle précédent : auto – correction.

En outre le professeur évaluera les capacités de l'élève à l'écrit et à l'oral avec :

- des travaux à la maison,
- la tenue du cahier,
- la prise de notes,
- les exposés.

Dans le cycle 6 – 7

- Tous les exercices donneront lieu à une évaluation (appréciation informelle du professeur ou de la classe), mais seuls feront l'objet d'une notation chiffrée les exercices individuels (exposés, comptes rendus, explications de textes, etc.).
- La préparation de l'épreuve du baccalauréat sera l'occasion de passations orales individuelles fréquentes au cours de l'année, surtout en 7^{ème}.

On pourra prendre en compte les critères suivants :

○ **expression orale :**

- aisance de l'expression
- rigueur de la compréhension et sensibilité littéraire dans le commentaire du texte proposé à l'oral
- aptitude à rendre compte clairement et rigoureusement d'un texte

○ **compréhension et expression écrite :**

- maîtrise de la langue écrite
- capacité d'abstraction
- sens critique
- maîtrise du type d'épreuve choisie

En 6^{ème}, la note A prendra en compte l'écrit et l'oral (travail en classe et à la maison) et la note B prendra en compte les examens.

En 7^{ème}, Le Règlement d'application du baccalauréat règle les modalités d'évaluation

Concordance entre le Règlement d'application du Règlement du Baccalauréat européen (article 4.1) et les programmes de différentes matières des 6^{ème} et 7^{ème} années (2009-D-28-fr-1)

« Les épreuves porteront en principe sur le programme de 7^{ème} année, tout en faisant appel aux connaissances antérieurement acquises, notamment en 6^{ème} année. »

4.3.. Grille harmonisée

On sait l'importance des notes dans le cadre du cursus européen et du baccalauréat européen. Dans le cadre européen l'harmonisation de la notation est un enjeu à ne pas négliger. Dans un souci d'harmonisation entre les sections linguistiques, le Règlement Général des Écoles européennes impose un tableau de concordance entre les appréciations détaillées du travail à attribuer

Appréciations	Notes
La performance correspond aux exigences de la matière et du sujet de façon particulièrement adéquate. La note 10 n'indique pas que la performance de l'élève est totalement exempte d'erreurs mais elle correspond à une performance à tous égards exceptionnelle.	9 - 10
La performance correspond pleinement aux exigences de la matière et du sujet	8 – 8,9
La performance correspond globalement aux exigences de la matière et du sujet.	7 – 7,9
La performance, quoique dénotant sans doute des insuffisances, correspond encore dans l'ensemble aux exigences de la matière et du sujet.	6 – 6,9
La performance ne correspond pas aux exigences de la matière et du sujet mais montre que les connaissances de base indispensables existent et qu'on pourra remédier aux déficiences dans des délais relativement rapprochés.	4 – 5,9
La performance ne correspond pas aux exigences de la matière et du sujet les connaissances de base étant si lacunaires qu'on ne pourra remédier aux déficiences que dans des délais relativement éloignés	2 – 3,9
La performance ne correspond pas aux exigences de la matière et du sujet les connaissances de base étant si lacunaires qu'on ne pourra remédier aux déficiences que dans des délais non prévisibles	1 – 1,9
L'appréciation sera attribuée dans le cas d'une copie blanche ou inacceptable, d'une absence de réponse ou de réalisation pratique ou de fraude.	0

Annexe 1

APPROCHE DES TEXTES LITTÉRAIRES

Perspectives et objets d'étude

La lecture des textes littéraires, à partir de la classe de 5^{ème}, suppose des connaissances spécifiquement littéraires.

L'étude des œuvres au programme doit être envisagée de manière à permettre leur mise en relation avec une problématique liée aux genres, registres, à l'histoire littéraire, aux mouvements culturels et artistiques, à travers la lecture d'œuvres complémentaires (groupements de textes et/ou lectures cursives), chaque professeur gardant la liberté du choix des éléments du corpus.

Les objets d'étude regroupent en les formalisant les connaissances relatives à l'étude des œuvres littéraires. Les contenus de ces objets d'étude ont été appréhendés progressivement et de façon plus ou moins formalisée dans les classes précédentes. Ils sont dépendants des œuvres choisies chaque année.

On retiendra :

- la notion de mouvements culturels et littéraires, du XVI^{ème} au XX^{ème} siècle. On ne fera **en aucun cas** un cours systématique d'histoire littéraire et culturelle.
- la notion de genre :
 - le narratif : son étude fait saisir aux élèves la variété des formes qu'il peut prendre (roman, nouvelle, conte, etc.) en fonction des époques.
 - la poésie : son étude fait saisir aux élèves la spécificité du langage poétique, permet de situer l'œuvre dans un mouvement littéraire, de faire discerner les continuités et les évolutions dans les conceptions de la poésie.
 - le théâtre : Son étude fait saisir aux élèves les propriétés de la comédie, de la tragédie et du drame ainsi que les évolutions du genre. Elle permet de saisir les qualités de la création théâtrale, à la fois texte et spectacle.
 - la littérature d'idées : cette étude pourra porter sur des textes aussi variés que l'essai, la lettre ouverte, le dialogue d'idées, l'apologue, autour de problématiques telles que :
 - littérature et tolérance
 - littérature et utopie
 - littérature et réflexion sur l'égalité
 - conceptions de la littérature (arts poétiques, professions de foi, préfaces, manifestes, etc.)
 - l'épistolaire : son étude permet de faire percevoir la diversité des formes de la correspondance ainsi que leurs fonctions esthétiques et argumentatives.
- Les registres :

Au cours des 6^{ème} et 7^{ème} années, on abordera les principaux registres en partant de ce qui est le plus manifeste – l'association d'un registre avec un genre et une forme d'expression – pour aller progressivement vers le plus complexe. On sera amené, selon les œuvres du programme à rencontrer les registres tragique, comique, épique (admiration ou blâme), épique, fantastique, didactique, lyrique (et élégiaque), polémique, satirique (et ironique), pathétique, et délibératif.

Annexe 2

Documents d'accompagnement ; Propositions de lecture

1^{ère} L1

A. CLASSIQUES :

A ce niveau, on n'abordera les classiques que sous forme d'extraits ou en version allégée destinée aux scolaires. Les grands textes ou mythes pourront être étudiés par le biais de romans pour la jeunesse et complétés par des lectures de fragments significatifs des textes originaux. On aura soin d'adapter le choix des lectures au niveau réel de la classe.

- Textes fondateurs :

Kahn, E. *Contes et légendes de la Bible*
Homère, *L'Odyssée* (version abrégée Ecole des Loisirs)

- Contes

Sinbad le marin (traduits de l'arabe et du persan)
Andersen, H.C. *La petite Sirène* et autres contes (traduit du danois)
Aymé, M. *Les Contes du chat perché*
Cendrars, B. *Petits Contes nègres pour les enfants des blancs*
Clavel, B. *Légendes de la mer*
Dumas, P. *Contes à l'envers*
Faulkner, W. *L'Arbre aux souhaits* (traduit de l'américain)
Grimm, J. et W. *Contes – La Clé d'or – Les 7 corbeaux et autres contes* (traduits de l'allemand)
Gripari, P. *La Sorcière de la rue Mouffetard*
Leprince de Beaumont, Mme. *La Belle et la bête*
Nodier, C. *Le Chien de Brisquet – Trilby – La Fée aux miettes*
Perrault, C. *Contes – Contes de ma mère l'oye*
Soupault, R. et P. *Histoire merveilleuse des cinq continents*
Tournier, M. *Sept Contes*
Wilde, O. *Le Prince heureux – Le Géant égoïste et autres contes* (traduit de l'anglais)

- Poésie

Carême, M. *Au clair de la lune*
Charpentreau, J. *Poèmes pour les jeunes du temps présent – L'Amitié des poètes – Prête-moi ta plume*
Coran, P. *Jaffabules*
Desnos, R. *Chantefleurs et chantefables*
Hugo, V. *Chansons – Poésies et chansons* (titres d'anthologies)
La Fontaine de, J. *Fables*
Obaldia de, R. *Innocentines*
Prévert, J. *Paroles*
Queneau, R. *Courir les rues*
Roy, C. *Enfantasques – La Cour de récréation*

Soupault, P. *Poèmes pour mes amis les enfants*
Supervielle J *L'enfant de la haute mer*

B. ROMANS POUR LA JEUNESSE

- **Romans et récits centrés sur la vie affective**

Arrou-Vignod J-P, *Léo des villes, Léo des champs*
Bosco H. *L'enfant et la rivière*
Goscinnny, R. et Sempé, J.-J. *Le Petit Nicolas – etc.*
Gudule, *J'irai dormir au fond du puits*
Hampaté Ba, A. *Le petit frère d'Amkoullel*
Modiano, P. *Catherine Certitude*
Morgensen, S. *La Sixième*
Murail, M. A. *Baby-sitter blues – Sans sucre, merci – La peur de ma vie*
Pagnol : La gloire de mon père (en parallèle avec le film d'Yves Robert)
Pennac, D. *Cabot caboche – Kamo* (3 titres)

- **Romans d'aventure et récits merveilleux**

Buzatti, D. *La fameuse Invasion de la Sicile par les ours* (traduit de l'italien)
Dahl, R. *Sacrées sorcières – Matilda* (traduits de l'anglais)
Déon, M. *Thomas et l'infini*
Lagerlof, S. *Le merveilleux Voyage de Nils Holgerson* (traduit du suédois)
Pennac, D. *L'Œil du loup*
Roy, C. *Le Chat qui parlait malgré lui – La Maison qui s'envole*
Suskind, P. *L'Histoire de Monsieur Sommer* (traduit de l'allemand)
Verne Jules : *20 000 lieues sous les mers* (version abrégée Ecole des Loisirs)
Yourcenar, M. *Comment Wang Fô fut sauvé*

- **Romans et récits historiques**

Brisou - Pellen, E. : *La vengeance de la Momie, Le Défi des druides – Les cinq écus de Bretagne*
Dejean, JL. *Histoires de la Préhistoire – Les Lions de César – Le premier Chien*
Jay, A. *Complot à Versailles*
Judenne, R. *Le Levrier du pharaon – Une vie à tout prix – Le Cannibale de Joséphine*
Lowry, L. *Compte les étoiles* (traduit de l'américain)
Richter, H. P. *Mon Ami Frédéric* (traduit de l'allemand)
Weulersse, O. *Le Messager d'Athènes – Les Pilleurs de sarcophages – Le Serment des catacombes*
Winterfeld, H. *L'Affaire Caius*

- **Fantastique et science-fiction**

Andrevon, J. - P. *La dernière Pluie*
Ebly, P. *L'Eclair qui effaçait tout*
Grenier, C. *Virtuel, attention danger – La Machination*
Grousset, A. *La Citadelle du vertige*

Honacker, M. *Le Prince d'ébène – La Sorcière de midi*
Horowitz, A. *L'Île du crâne – Maudit Graal*
Martinigol, D. *Les Oubliés de Vulcain*
Sautereau, F. *La cinquième Dimension – Un Trou dans le grillage – Classe de lune*

- **Policiers**

Arrou - Vignod, J.-P. *Enquête au collège, Le professeur a disparu*
Boileau - Narcejac. *Sans-Atout et le cheval fantôme, etc.* Caban, G. *Faux-ami*
Craipeau, J. - L. *Gare au carnage – Amédée Petipotage !*
Daeninckx, D. *Le Chat de Tigali*
Ferdjoux, M. *L'Assassin de papa – Embrouille à minuit*
Honacker, M. *Croisière en meurtre majeur*
Horowitz, A. *Le Faucon malté – Signé F. K. Bower* (traduits de l'anglais)
Hugo, H. *Lambda pour l'enfer*
Jeffries, R. *Les Horloges de la nuit* (traduit de l'anglais)
Kästner, E. *Émile et les détectives* (traduit de l'allemand)
Nozière, J.-P. *Souviens-toi de Titus – Des Crimes comme-ci comme-ça*

- **Bandes dessinées**

Edgar P. Jacobs. *Les Aventures de Blake et Mortimer – La Marque jaune*
Forest, J.-C. *Enfants, c'est l'hydraxon qui passe*
Franquin, A. *Gaston Lagaffe : Le Bureau des gaffes en gros*
Fred. Philémon : *Le Voyage de l'Incrédule*
Geluk, P. *Le Chat : Le Retour du chat*
Goscinnny, R. et Uderzo, A. *Astérix le gaulois – Astérix et Cléopâtre – Le grand Vizir Iznogoud*
Hergé. *Les aventures de Tintin : Tintin au Tibet, etc. – Quick et Flupke, gamins de Bruxelles*
Juillard, A. et Cothias, P. *Masque rouge*
Martin, J. *Alix : Les légions perdues*
Mc Kay Winsor : *Little Nemo*
Morris. *Lucky Luke : Des rails sur la prairie*
Roba, J. *Boule et Bill : Boule et Bill, globe-trotters, etc.*
Tito. *Tendre banlieue : Le Bahut*

2ème et 3ème L1

A. CLASSIQUES

A ce niveau, on continuera d'aborder les classiques sous forme d'extraits ou en version allégée destinée aux scolaires. Les grands textes pourront être étudiés par le biais de romans pour la jeunesse et complétés par des lectures de fragments significatifs des textes originaux. Des extraits d'adaptations filmiques pourront aussi être proposés pour prolonger l'étude d'une œuvre. On aura soin d'adapter les lectures au niveau réel de la classe.

NB : *(titres assortis d'un astérisque : à ne lire qu'en extraits)

1. Classe de 2ème

• Textes du Moyen Age*

Anonyme : *Tristan et Iseult**

Chrétien de Troyes : *Perceval ou le Conte du Graal** - *Yvain ou le Chevalier au lion** - *Erec et Enide**

• Textes de dérision critique* (du Moyen Age à la Renaissance)

*Le Roman de Renart**

Rabelais, F. : *Gargantua** (par ex. l'épisode de « Frère Jean des Entommeurs »)

Cervantès, M. : *Don Quichotte** (par ex. l'épisode de l'attaque des moulins)

• Récits de voyage* en liaison avec les grandes découvertes

Lery, J. de : *Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil**

Bougainville, L.A. de : *Voyage autour du monde**

• Théâtre (farce ou comédie, du Moyen Age au XVIIe siècle)

La Farce de Maître Pathelin

La Farce du Cuvier

Molière : *Le Médecin malgré lui* - *Les Fourberies de Scapin* - *George Dandin*

2. Classe de 3ème

• Théâtre (XVIIe siècle)

Molière : les œuvres mentionnées pour la classe de 2^{ème} et *L'Avare*, *Le Bourgeois gentilhomme*.

Rostand Ed. *Cyrano de Bergerac** (extraits du film de JP Rappeneau)

Tardieu J. : *Ce que parler veut dire, Un mot pour un autre*

Romains J. *Knock**

• Textes de critique sociale* (XVIIIe siècle)

De Foë, D. : *Robinson Crusoé**. (en parallèle avec le film « Seul au Monde » de Robert Zemeckis)

Montesquieu, C. : *Lettres persanes**

Voltaire : *Micromégas** - *Jeannot et Colin*

Swift, J. : *Les Voyages de Gulliver**

• Romans, contes et nouvelles (XIXe siècle)

Balzac, H. de : *Les Chouans**

Dumas, A. : *Les Trois Mousquetaires**

Flaubert, G. : «*La Légende de Saint-Julien l'Hospitalier*» - in *Trois Contes*

Gripardi, P. : *Les Contes de la Folie Méricourt – Contes d'ailleurs et de nulle part*

Mérimée, P. : *Tamango* - *Mateo Falcone* - *La Vénus d'Ille*

Calvino, I. : *Le Pari aux trois colères* - *Marcovaldo* (traduit de l'italien). *Le Vicomte pourfendu*

Daudet, A. : «*L'Agonie de la Sémillante*» - in *Les Lettres de mon moulin*

Gautier, T. : *Le Capitaine Fracasse*

Kipling, R. : *Histoires comme ça*

Le Clézio, J.M.G. : *Mondo et autres histoires* - *Villa Aurore* (nouvelles)

Maupassant, G. de : *Contes et nouvelles* (au choix)

Verne, J. : *Les 500 millions de la Bégum*, *Les Indes Noires*

Poe, E. : *Histoires extraordinaires*, *Double assassinat dans la rue Morgue*.

Stevenson, R.L. : *L'Île au trésor - L'Étrange Cas du Docteur Jekyll et de Mister Hyde*
Pouchkine, A. : *La Fille du capitaine*
Tournier, M. : *Les Rois mages - Les Contes du Médiénoche*

- **Poésie**

Parmi les poètes classiques, on pourra sélectionner des textes de :
Hugo, La Fontaine, Marot, Rimbaud, Rutebeuf, Verlaine et Villon.

Poèmes 6^{ème} – 5^{ème} Bibliocollège

Poésie contemporaine

Dubost, J.P. : *Les Quatre Chemins*
Gabriel, P. : *Chaque aube tient la parole*
Jouanard : G. : *Jours sans événement*
Monnereau, M. : *Poèmes en herbe*
Moreau, J.L. : *Poèmes de la souris verte*
Norge, G. : *Les Oignons et caetera - Le Vin profond*
Piquemal, M. : *Paroles de révolte - Paroles d'espoir*(anthologie)
Roubaud, J. : *Les Animaux de tout le monde - Les Animaux de personne*
Trenet, C. : *Le Jardin extraordinaire*

Parmi les poètes contemporains, on pourra sélectionner des textes de :

M. Alyn, M. Béalu, R.G. Cadou, J. Cayrol, A. Chedid, P. Jaccottet, J. Held, J.H. Malineau, J.Tardieu

On n'oubliera pas les poètes mis en chansons :

Louis Aragon (J. Ferrat, L. Ferré...), Prévert (Y. Montand, S. Reggiani, C. Ribeiro, C. Vaucaire, C. Sauvage, Les

Frères Jacques...), Rutebeuf (L. Ferré), Boris Vian (B. Vian, S. Reggiani...), François Villon (G. Brassens)

B. ROMANS POUR LA JEUNESSE (2^{ème} / 3^{ème})

- **Romans centrés sur la vie affective**

Cauvin, P. : *E = MC mon amour, C'était le Pérou*
Charyn, J. : *Une petite histoire de guerre* (traduit de l'américain)
Cormier, R. : *Quand les cloches ne sonnent plus* (traduit de l'américain)
Dayre, V. : *C'est la vie Lili*
Desarthe, A. : *Je ne t'aime pas Paulus*
Farre, M. : *Pourquoi pas Perle ?*
Ferdjoukh, M. : *La Fille d'en face*
Grenier, C. : *La Fille de 3ème B - Pierre et Jeanne*
Malot H. *Sans famille*
Morgenstern, S. : *Lettres d'amour de 0 à 10*
Oppel, J.H. : *Nuit rouge*
Pagnol, M. : *La Gloire de mon père - Le Château de ma mère - Le Temps des secrets*
Renard, J. : *Poil de Carotte*
Smadja, B. : *Billie*
Schneegans, N. : *Coup de foudre*
Schmitt EE : M. Ibrahim et les fleurs du Coran

Troyat, H. : *Viou, Aliocha*
Vasconcelos, J.M. : *Mon bel oranger - Allons réveiller le soleil* (traduit du brésilien)
Verlomme, H. : *L'Homme des vagues*

- **Romans de société**

Barbeau, P. : *L'Année rase-bitume*
Dayre, V. : *Miranda s'en va*
Desarthe, A. : *Tout ce qu'on ne dit pas*
Farre, M. : *Ne jouez pas sur mon piano !*
Girin, M. : *La Marée noire de Santa Maria*
Golding, W. : *Sa Majesté des mouches* (traduit de l'anglais)
Gudule: *La Vie à reculons - L'Envers du décor*
Joubert, J. : *Le Pays hors du monde - Les Enfants de Noé*
Lowry Lois *Le passeur* (SF)
Mingarelli, H. : *Le Bruit du vent*
Moka : *Un phare dans le ciel*
Needle, J. : *Mon ami Chafiq - Le Voleur* (traduit de l'anglais)
Paulsen, G. : *Cours Tête-de-Cuivre* (traduit de l'anglais)
Smadja, B. : *La Tarte aux escargots*
Thomas, J.C. : *La Marque du feu*

- **Romans d'aventure**

Burgess, M. : *Le Cri du loup* (traduit de l'anglais)
Casta St. *Faire le mort* (traduit du suédois)
Gautier, T. : *Le Capitaine Fracasse*
Hekmat, A. : *Pour l'amour d'un cheval* (traduit de l'allemand)
Hemingway, E. : *Le Vieil homme et la mer*
Honaker, M. : *Le Chevalier de Terre noire* (trois volumes)
Jaouen H. *Le cahier noir*
Jerome K. Jerome : *Trois Hommes dans un bateau*
Joubert *Les enfants de Noé*
Le Clézio, J.M.G. : *Pawana*
Lecourier, C. : *Le Chemin de Rungis*
London, J. : *L'Appel de la forêt - Croc-Blanc - L'Aventureuse - Belliou-la-Fumée* (traduit de l'anglais)
Mac Orlan, P. : *Les Clients du bon chien jaune*
Massepain, A. : *L'Île aux fossiles vivants*
Morpugo, M. : *Le Roi de la forêt des brumes* (traduit de l'anglais)
Pelot, P. : *Sierra brûlante*
Stevenson, R.L. : *L'Île au trésor - Les Aventures de David Balfour* (traduit de l'anglais)
Tournier, M. : *Vendredi ou la vie sauvage*
Verne Jules. : *Michel Strogoff, Le tour du monde en 80 jours*

- **Romans historiques**

Barjavel : *L'Enchanteur*
Bouchet du, P. : *Le Journal d'Adèle*
Brisou Pellen, E. : *La Bague aux trois hermines, Le Fantôme de Maître Guillemain*

Caban, G. : *La Lettre allemande*
Camiglieri : *Contes et légendes des Chevaliers de la Table Ronde*
Clapp, P. : *Constance* (traduit de l'américain)
Dejean, J.L. : *Les Chevaux du roi*
Gutman, C. : *La Maison vide - Hôtel du retour - Rue de Paris*
Lettres d'enfants cachés (en collection Libro)
Morpurgo M. : *Le roi Arthur, Anya*
Nogues JC : *Le faucon déniché*

- **Romans policiers**

Amelin, M. : *Train d'enfer*
Arrou-Vignod, J.P. : *Agence Pertinax*
Dayre, V. : *Le Pas des fantômes*
Grimaud, M. : *L'assassin crève l'écran*
Grisolia, M. : *Menace dans la nuit*
Horowitz, A. : *Devine qui vient tuer- La Nuit du Scorpion* (traduit de l'anglais)
Hubert-Richou G. : *Accident mortel*
Hugues, Y. : *Fausse note*
Jonquet, T. : *La poigne et l'Ogre du métro*
Larroc, A. : *Un couteau dans la nuit*
Ménard, J.F. : *Un costume pour l'enfer*
Murail, M.A. : *L'assassin est au collègue*
Pelot, P. : *Le Père Noël s'appelle Basile*
Perol, H. : *L'Ombre de la pieuvre*
Picouly, D. : *Cauchemar pirate, Tête de nègre* (policier et historique)
Senecal, D. : *Le Mystère des mots-croisés*
Thies P. : *Signé vendredi 13*
Trillard, M. : *Les Petits Poucets*

Les classiques du genre sont également à conseiller : Agatha Christie, Arthur Conan Doyle, Alfred Hitchcock, Maurice Leblanc, Gaston Leroux, Pierre Very.

- **Romans épistolaires**

Caban, G. : *Je t'écris, j'écris*
Cleary, B. : *Signé, Lou* (traduit de l'américain)
Donner, C. : *Les Lettres de mon petit frère*
Feron Romano, J. et Forlani, S. : *Lettres d'un écrivain à une adolescente*
Feron Romano J. et Gourdain, G. : *Lettres d'une adolescente à un écrivain*
Fink, G. et Sha'ban, M.A. : *Si tu veux être mon amie* (traduit de l'arabe et de l'hébreu)
Hatano I. et I. : *L'Enfant d'Hiroshima* (traduit du japonais)
Kressmann Taylor, K. : *Inconnu à cette adresse* (pour la classe de 3^{ème})
Uhlman, F. : *La Lettre de Conrad* (traduit de l'anglais)
Webster, J. : *Papa longues-jambes* (traduit de l'anglais)
Welsh, R. : *Lettres à Félix* (traduit de l'allemand)

- **Bandes dessinées**

Cauvin, R. et Lambil : Série Les Tuniques bleues (*Le Blanc-bec - Black Face*)

Charlier, J.M. et Giraud, J. : Série *Blueberry* (*La Mine de l'Allemand perdu - Le Spectre aux balles d'or - Chihuahua Pearl*)
 Christin, P. et Mézière, J.C. : Série *Valérian* (*Les Oiseaux du maître - L'Ambassadeur des ombres - Les Armes vivantes*)
 De Moor, B. : Série *Cori le Moussaillon* (*Cap sur l'or*)
 Derib : Série *Buddy Longway* (*Chinook - Seul - Le Démon blanc*)
 Desberg et Desorgher : Série *Jimmy Tousseul* (*Le Serpent d'ébène - Le Royaume du léopard*)
 Dodier, A. : Série *Jérôme K Jérôme Bloche* (*Un oiseau pour le chat - Le Cœur à droite*)
 Hergé : Série *Tintin*
 Jacobs, E.P. : Série *Blake et Mortimer*
 Jije : Tout Jijé Par exemple : volume 10 (1963-1964)
 Le Gall, F. : Série *Théodore Poussin* (*La Maison dans l'île*)
 Leloup, R. : Série *Yoko Tsuno* (*Les Trois Soleils de Vinéa*)
 Martin, J. et Chaillet, G. : Série *Lefranc* (*L'Oasis - L'Arme absolue*)
 Parcelier, L. : Série *La Malédiction des sept boules vertes* (*Le Voyageur imprudent - Le Magicien*)
 Rosy et Franquin, A. : Série *Spirou et Fantasio* (*La Corne de rhinocéros - Le Dictateur et le champignon*)
 Tardi, J. : Série *Adèle Blanc-sec* (*Adèle et la bête etc..*)
 Tillieux, M. : Série *Gil Jourdan* (*Les Cargos du crépuscule – Les Moines rouges*)
 Tillieux, M. et Walthery : Série *Natacha* (*Un trône pour Natacha - Le Treizième Apôtre*)
 Van Hamme, J. et Rosinsky : Série *Thorgal* (*La Magicienne trahie – Alinoë*)
 Wasterlain, M. : Série *Docteur Poche* (*La Forêt magique. Série Jeannette Pointu*)
 Watterson, B. : Série *Calvin et Hobbes*
 Weyland, M. : Série *Aria* (*Le Voleur de lumière*)

4^{ème} et 5^{ème} L1

A. CLASSIQUES

A partir de ce cycle, l'étude des grands textes de la littérature française sera abordée de manière plus systématique et progressive. On donnera une grande place prépondérante aux grands romans du XIX^{ème} et du XX^{ème}. Les œuvres pourront être étudiées soit en lecture intégrale soit sous forme d'extraits significatifs. Leur étude suivie pourra être prolongée par un ou plusieurs extraits d'une adaptation filmique de cette œuvre.

NB : * œuvres marquées d'un astérisque : possibilité de n'étudier que quelques fragments.

- Classiques français

Alain-Fournier, H. : *Le Grand Meaulnes*.

Anouilh, J. : *Antigone**.

Balzac De, H. : *Le Colonel Chabert, Ferragus, La Peau de chagrin** (5^{ème})

Bazin, H. : *Vipère au poing*.

Cendrars, B. : *L'Or. Moravagine*.

Colette : *Le Blé en herbe*.

Duras, M. : *Un barrage contre le Pacifique, l'Amant*

Flaubert, G. : *Un cœur simple*.

Gautier, T. : *Le Roman de la momie*.

Hugo, V. : *Le Dernier Jour d'un condamné. Notre-Dame de Paris**. Claude Gueux, Ruy Blas* (5^{ème})

Ionesco, E. : *La Cantatrice chauve**

Jarry, A. : *Ubu-roi**

Maupassant de, G. : *Bel-Ami. Pierre et Jean. Les Contes de la Bécasse. Boule de suif.*

Merimée, P. : *Carmen. Colomba.*

Molière : *Les Femmes savantes. L'École des femmes.*

Nerval G. de: Sylvie

Pagnol, M. : *L'Eau des collines* (2 vol. : *Jean de Florette ; Manon des Sources*).

Racine : *Andromaque**.

Rostand, E. : *Cyrano de Bergerac**.

Rousseau, J.-J. : *Les Confessions** (livres I et II).

Saint-Exupéry, A. de : *Vol de nuit.*

Sarraute, N. : *Enfance**

Stendhal : *Vanina Vanini*

Supervielle : *Le Voleur d'enfants.*

Vallès, J. : *L'Enfant.*

- **Classiques étrangers**

Bronte, C. : *Jane Eyre.* Bronte, E. : *Les Hauts de Hurlevent**.

Calvino, I. : *Le Baron perché. Le Vicomte pourfendu.*

Cervantes : *Don Quichotte* (extraits).

Cooper, J.F. : *Le Dernier des Mohicans.*

Dickens, C.: *David Copperfield. Oliver Twist.*

Dostoïevski, F. : *Le Joueur.*

Kipling, R. : *Kim.*

Melville, H. : *Moby Dick* (extraits).

Poe, E. A. : *Histoires extraordinaires.*

Pouchkine, A. : *La Dame de Pique*

Shakespeare: *Roméo et Juliette.*

Shelley, M.: *Frankenstein.*

Steinbeck, J. : *La Perle.*

Tolstoï, L. : *Maître et serviteur. Hadji Mourad.*

Tourgueniev : *Premier Amour.*

Twain, M. : *Le Prince et le Pauvre.*

- **Poésie**

Poètes Classiques

On pourra étudier des poèmes de : G. Apollinaire, C. Baudelaire, J. du Bellay, V. Hugo, A. de Lamartine, C. Marot, A de Musset, P. de Ronsard, Rutebeuf, A. Rimbaud, P. Verlaine, A. de Villon, F. Villon, etc., en consultant diverses anthologies de la poésie française.

Poètes contemporains

On pourra étudier des poèmes choisis dans les recueils suivants:

Aragon : *Le Fou d'Elsa.*

Borne, A. : *Indociles.*

Brassens, G. : *Les Chansons d'abord.*

Char R. : *Les matinaux*
Charpentreau, J. : *Le Visage de l'ange*.
Chedid, A. : *Poèmes pour un texte, textes pour un poème*.
Cros, C. : *Le Coffret de santal. La Complainte de Fantomas*.
Desnos, R. : *Corps et biens*.
Éluard, P. : *L'Amour la poésie, Capitale de la douleur*
Fargue, L.P. : *Poésies*.
Fort, P. : *Ballades françaises*.
Guillevic, E. : *Carnac*.
Laforgue, J. : *Complaintes*.
Michaux, H. : *L'Espace du dedans. Plume*.
Ponge, F. : *Le Parti pris des choses*.
Prévert, J. : *Histoires*.
Queneau, R. : *Cent Mille Millions de poèmes*.
Richepin, J. : *La Chanson des gueux*.
Tardieu, J. : *Choix de poèmes*.

B. ROMANS POUR LA JEUNESSE

• Romans intimistes

Blanc, J.N. : *Fil de fer, la vie*.
Brink, A. : *Un instant dans le vent* (traduit de l'anglais).
Chedid, A. : *L'Enfant multiple. L'Autre*.
Legendre, F. : *Le Petit Bol de porcelaine bleue*.
Malineau, J.H. : *La Tue-Mouche*.
Morgenstern, S. : *Premier amour, dernier amour*.
Nemirovsky, I. : *Un enfant prodige*.
Nozière, J.P. : *Retour à Ithaque*.
Smadja, B. : *J'ai hâte de vieillir*.
Swarte de, V. : *Le Carrousel des mers*.

• Romans d'aventure

Alessandrini, J. : *Date limite*.
Blake, M. : *Danse avec les loups* (traduit de l'anglais).
Chaillou, M. : *La Vindicté du sourd*.
Frison-Roche, R. : *La Piste oubliée*.
Nozière, J.P. : *Un Été 58*.
Pussey, G. : *Ma Virée avec mon père*.
Ray J. : Malpertuis

Note : dans le cadre d'une séquence sur le roman d'aventure, on n'hésitera pas à revenir aux classiques du genre - français et anglo-saxons - (dans la mouvance de J. Verne et de J. London).

• Romans de société

Begag, A. : *Quand on est mort, c'est pour toute la vie.*
Bober, R. : *Quoi de neuf sur la guerre ?*
Buten, H. : *Quand j'avais cinq ans, je m'ai tué.*
Cormier, E. : *La Guerre des chocolats* (traduit de l'anglais).
Daeninckx, D. : *La Mort n'oublie personne.*
Doherty, B. : *Cher inconnu* (traduit de l'anglais).
Fournel, P. : *Un rocker de trop.*
Grenier, C. : *Un printemps sans cerises.*
Heurte, Y. : *Le Passage du gitan.*
Nozière, J.-P. : *Le Ville de Marseille.*
Smadja, B. : *Laisse-moi tranquille.*

- **Romans et récits historiques**

Borton de Trevino, E. : *Je suis Juan de Parera* (traduit de l'américain).
Causse, R. : *Sarah de Cordoue.*
Feng Ji Cai : *Que cent fleurs s'épanouissent* (traduit du chinois).
Japrisot, S. : *Un long dimanche de fiançailles.*
Jimenes, G. : *La Protestation.*
Kessel, J. : *Une Balle perdue.*
Lewis C. : *Pourquoi j'ai mangé mon père* (traduit de l'anglais)
Mazeau, J. : *Nuremberg 46.*
Michelet, C. : *Les palombes ne passeront plus.*
Mingarelli, H. : *La Lumière volée.*
Pernin, M. : *Kiev 41. Babi Jar.*
Peyremaure, M. : *La Vallée des mammoths.*
Schami, R. : *Une poignée d'étoiles* (traduit de l'allemand).
Solet, B. : *Il était un capitaine.*
Uhlman, F. : *L'Ami retrouvé* (traduit de l'anglais).
Wasserman, J. : *L'Or de Cajamalca* (traduit de l'allemand)
Werth Léon : *33 jours*

- **Autobiographies – souvenirs**

Bonet, L. : *Une auberge espagnole* (traduit du catalan).
Dahl, R. : *Escadrille 80* (traduit de l'anglais).
Delerm : *La 1^{ère} gorgée de bière*
Ferdinand, S. : *Un enfant dans la guerre.*
Griffin : *Dans la peau d'un noir* (traduit de l'anglais).
Juliet Ch. : *L'année de l'éveil*
Hillen, E. : *Le Cavalier de plâtre. Mon enfance dans la guerre* (traduit du néerlandais).
Knobel Fluek, T. : *Souvenir de ma vie dans un village de Pologne* (traduit de l'américain).
Mandela, N. : *Un long chemin vers la liberté* (traduit de l'anglais).
Moscovici, J.C. : *Voyage à Pitchipoï.*
Uhlman, F. : *Il fait beau à Paris aujourd'hui* (traduit de l'anglais).

- **Science-fiction et fantastique**

Andrevon, J.P. : *Les Hommes-Machines contre Gandahar.*
Boulle, P. : *La Planète des singes.*
Brown, F. : *Martiens, go home* (traduit de l'anglais).

Clarke, A.C. : *Chants de la terre lointaine* (traduit de l'anglais).
Dahl, R. : *Bizarre, bizarre* (nouvelles, traduites de l'anglais).
Grenier, C. : *Aïna et le pirate de la comète*.
Grimaud, M. : *Le Tyran d'Axilane*.
Huxley, A. : *Le Meilleur des mondes* (traduit de l'anglais).
Lehmann, S. : *Wonderland*.
Lehmann, C. : *No pasaràn, Le jeu*.
Matheson, R. : *Journal d'un monstre et autres histoires* (traduit de l'anglais).
Merle, R. : *Malevil*.
Shelley, M. : *Frankenstein* (traduit de l'anglais).
Wells, H.G. : *La Machine à explorer le temps* (traduit de l'anglais).

- **Romans policiers**

Alessandrini, J. : *Pas de quoi rire*.
Barjavel, R. : *La Peau de César*.
Boileau-Narcejac : *Le cadavre fait le mort. Maléfices. Celle qui n'était plus*
Brussolo, S. : *La Main froide*.
Clark, M.H. : *La Nuit du renard* (traduit de l'anglais).
Daeninckx, D. : *Meurtres pour mémoire. À louer sans commission*.
Grenier, C. : *Coup de théâtre*.
Hillermann, T. : *Le Voleur de temps* (traduit de l'anglais).
Japrisot, S. : *La Dame dans l'auto avec des lunettes et un fusil*.
Magnan, P. : *Le Secret des andrones*.
Pennac, D. : *Au bonheur des ogres*.
Steeman, S.A. : *L'assassin habite au 21*.

- **Bandes dessinées**

Bilal, E. : *Partie de chasse. La Foire aux immortels*.
Boucq : *Les dents du recoin*
Bourgeon, F. : *Le Bois d'ébène* (série *Les Passagers du vent*).
Comes, D. : *Silence*.
Loustal, E. et Paringaux, P. : *Cœurs de sable*.
Dupuy et Berberian : *Les Nuits les plus blanches* (série *Monsieur Jean*).
Franquin : *Idées noires*
Fred : *Histoire du corbac aux baskets*.
Loisel, R. : Série *La Quête de l'oiseau du temps*. Série *Peter Pan*.
Margerin, F. : *Lucien se met au vert* (série *Lucien*).
Moebius : *Sur l'étoile* (série *Le Monde d'Edena*).
Pratt, H. : *Les Celtiques. Fables de Venise*. (série *Corto Maltese*).
Rosinski, G. et Van Hamme, J. : *Le Grand Pouvoir du Chninkel*.
Satrapi Marjane : *Persépolis* (4 vol)
Schuiten, F. et Peeters, B. : *La Tour, La frontière invisible*
Sfar Joann : *Le chat du rabbin* (3 vol)
Spiegelman, A. : *Maus* (vol. 1 et 2).
Tardi, J. : *C'était la guerre des tranchées*.